POLSKA. POLOGNE.

MIASTO KRAKÓW — VILLE DE CRACOVIE.

Sprawozdanie statystyczne za miesiąc styczeń 1924.

Bulletin mensuel de statistique municipale pour janvier 1924.

I. Stosunki meteorologiczne[1]). — Météorologie[1]).

Dzień *Jours*	Ciepłota powietrza według Celsjusza *Temperature en degrés centigrades* godzina — *heures* 7 rano *matin*	2 popołudniu *après-midi*	9 popołudniu *après-midi*	najwyższa *maximum*	najniższa *minimum*	Średnie — *Moyenne* Ciśnienie powietrza w mm. *Pression barométrique en mm.*	Prężność pary wodnej w mm. *Tens. de la vap. d'eau en mm.*	Wilgotność powietrza *Humidité de l'air en mm.*	Zachmurzenie dzienne[2]) *Etat du ciel pend. le jour*[2])	Słońce świeciło godzin *Durée de l'insolation (en heures)*	Kierunek i szybkość wiatru w km/godz.[3]) *Direction et vitesse du vent en km/h.*[3]) godzina — *heures* 7 rano *matin*	2 popołudniu *après-midi*	9 popołudniu *après-midi*	Wysokość opadów atmosfer. w mm. *Hauteur de la pluie en mm.*	Jakość opadów[4]) *Nature des pluies*[4])	Stan wody na Wiśle w cm.[5]) *Hauteur de la Vistule en cm.*[5]) godzina 7 rano *à 7 h. du matin*	Temperatura wody wedł. C. *Température de la Vistule* godzina 7 rano *à 7 h. du matin*	Uwaga *Remarque*
1	—7·9	—6·9	—8·4	—6·0	—9·7	39·3	2·4	91	10·0	—	Pd. Z. 14·4	Pd. Z. 21·6	0·0	1·9	Śn.	—148	0	
2	—9·9	—7·0	—7·0	—6·8	—11·9	38·5	2·2	89	10·0	—	Pd. Z. 14·4	Pd. Z. 10·8	Pd. Z. 18·0	1·1	Śn.	—152	0	
3	—7·6	—7·1	—7·4	—7·0	—8·0	39·0	2·2	84	9·7	—	Z. 3·6	Pd. Z. 10·8	Pd. Z. 3·6	1·8	Śn.	—155	0	
4	—8·2	—6·3	—14·4	—6·3	—14·7	44·6	1·9	83	9·3	—	Z. Pd. Z. 3·6	Pn. 3·6	Z. 3·6	1·2	Śn. Mg.	—152	0	
5	—9·0	—7·5	—8·7	—7·4	—14·7	47·5	2·0	83	10·0	—	Pd. Z. 7·2	0·0	Pd. Z. 3·6	0·0	Śn.	—140	0	
6	—8·0	—7·2	—13·5	—6·1	—13·5	45·4	1·7	76	5·7	0·5	Z. Pd. Z. 14·4	0·0	0·0	0·1	Śn.	—132	0	
7	—20·4	—13·7	—16·5	—12·9	—20·4	42·7	0·9	74	2·3	0·5	0·0	W. 3·6	0·0	0·1	—	—130	0	
8	—14·2	—4·0	—4·8	—2·3	—16·6	35·2	2·3	85	6·7	—	Pd. Z. 3·6	Pd. 3·6	Z. 3·6	—	—	—140	0	
9	—2·6	1·4	—3·5	2·1	—6·1	36·2	3·3	79	5·0	0·3	Z. 3·6	W. Pn. W. 7·2	0·0	—	—	—140	0	
10	—8·8	—1·1	—1·7	—0·8	—9·2	41·9	3·0	85	4·0	4·2	0·0	Pn. 3·6	W. Pn. W. 3·6	—	D.	—130	0	
11	—6·8	—2·9	—1·4	—1·0	—7·1	46·0	3·0	86	4·7	4·5	W. Pn. W. 3·6	0·0	0·0	—	—	—128	0	
12	—1·9	1·9	—2·6	2·3	—3·8	52·9	3·7	87	8·7	—	0·0	0·0	0·0	—	Mg.	—130	0	
13	—5·5	—3·3	—3·7	—2·6	—7·1	52·3	3·1	93	10·0	0·9	Pn. 3·6	W. 7·2	W. Pn. W. 7·2	—	Mg.	—128	0	
14	—7·7	—8·1	—11·2	—3·7	—11·2	50·1	2·1	91	9·0	—	W. Pn. W. 3·6	0·0	0·0	—	Mg.	—130	0	
15	—13·6	—10·5	—11·8	—10·0	—14·5	46·8	1·6	86	6·7	4·2	0·0	Pn. W. 3·6	0·0	—	Mg.	—138	0	
16	—14·9	—5·5	—3·0	—2·8	—15·7	43·3	2·2	80	8·7	0·5	0·0	W. Pn. W. 3·6	Pn. Pn. W. 3·6	—	—	—153	0	
17	—0·4	2·9	0·6	2·9	—3·2	44·2	4·2	85	7·7	0·1	Pn. W. 10·8	W. Pn. W. 3·6	Pn. Pn. W. 3·6	—	—	—162	0	
18	—5·8	—0·1	—1·2	0·6	—6·1	47·6	3·3	84	7·3	0·8	0·0	0·0	0·0	—	Mg.	—156	0	
19	—2·8	0·9	1·2	2·5	—3·7	41·3	4·1	90	10·0	—	0·0	0·0	0·0	8·5	Mg. D.	—154	0	
20	1·8	3·3	2·6	4·6	0·8	37·1	5·1	91	10·0	—	Pd. Z. 7·2	Pd. Z. 3·6	Pd. Pd. Z. 3·6	2·3	D.	—150	0	
21	2·7	1·5	1·7	3·9	1·0	40·0	4·6	88	10·0	—	Pd. Pd. Z. 7·2	Pd. Z. 21·6	Z. Pd. Z. 14·4	1·3	Śn. D.	—96	0	
22	—2·8	—3·6	—8·7	1·7	—8·7	48·6	2·5	77	8·0	—	Z. 14·4	Z. Pn. Z. 3·6	Z. 7·2	—	Śn.	+20	0	
23	—8·3	—12·8	—12·2	—6·9	—13·4	50·2	1·6	80	8·0	1·5	Z. 10·0	Pn. Z. 10·8	Z. 14·4	—	Śn.	0	0	
24	—15·4	—10·5	—11·2	—10·0	—15·7	51·1	1·5	85	7·3	4·1	Pd. Z. 10·8	Pd. Z. 7·2	Pd. Pd. Z. 7·2	—	—	—36	0	
25	—10·5	—7·8	—9·0	—7·6	—11·2	49·2	1·7	73	6·7	5·8	0·0	Z. Pn. Z. 3·6	Z. 3·6	—	—	—70	0	
26	—12·0	—9·3	—10·5	—8·4	—12·2	54·9	1·5	72	6·7	—	0·0	Z. Pd. Z. 10·8	Pd. Pd. Z. 3·6	—	Śn.	—96	0	
27	—11·0	—4·7	—4·1	—3·6	—12·3	48·7	2·4	83	9·3	—	Pd. Z. 3·6	Pd. Z. 7·2	Z. Pd. Z. 3·6	0·2	Śn. Mg.	—90	0	
28	—0·5	0·2	—0·5	0·8	—4·5	37·1	4·1	91	10·0	—	Z. Pd. Z. 7·2	Z. Pd. Z. 3·6	Pd. Z. 10·8	2·3	Śn.	—110	0	
29	—1·9	—1·1	—1·5	—0·5	—2·3	41·0	3·7	90	10·0	—	Pd. Z. 10·0	Pd. Z. 7·2	Z. Pd. Z. 14·4	0·6	Śn.	—98	0	
20	—2·4	—1·9	—2·5	—1·5	—2·8	50·8	3·3	84	10·0	—	Pn. Z. 7·2	Pn. Z. 7·2	Z. 3·6	—	Śn.	—102	0	
31	—6·2	—1·5	—1·0	—0·7	—7·3	52·4	3·1	84	10·0	0·4	Pd. Pd. Z. 7·2	Pd. Z. 10·8	Pd. Z. 14.4	—	Mg.	—112	0	
Przeciętn. Moyenne	—7·2	—4·3	—5·7	—3·0	—9·2	45·0	2·7	84	8·1	Suma 28·3	5·6	5·8	4·9	Suma 21·4	—	—117	—	

[1]) Według sprawozdań Państwowego Instytutu Meteorologicznego w Warszawie i Biura Hydrograficznego w Krakowie.
D'après les bulletins de l'Institut central météorologique de Pologne à Varsovie et du Bureau hydrographique à Cracovie.

[2]) Od 0 — 10 / *De 0—à 10* = 0 — pogoda zupełna, *serein*, 5 zachmurzenie połowiczne, *mi-nuageux*, 10 zachmurzenie całkowite, *nuageux*, [3]) Pn. = Północ *(Nord)*, W. = Wschód *(Est)*, Pd. = Południe *(Sud)*, Z. = Zachód *(Ouest)*,

[4]) D. = deszcz, *pluie*, Śn. = śnieg, *neige*, Sz. = szron, *gelée blanche*, Gr. = grad, *grêle*, Kr. = krupy, *grésil*, Mg. = mgła, *brouillard*, R. = rosa, *rosée*, Bł. = błyskawice, *éclairs*, B. = burza, *orage*, Mr. = mróz, *froid*.

[5]) Według wodowskazu przy starym moście na Wiśle; — 0 = 198·963 m. ponad poziom Morza Adrjatyckiego.
D'après l'échelle du vieux pont de la Vistule: — l'altitude de zéro = 198·963 m. au-dessus du niveau de la Mer Adriatique.

II. Ruch ludności. — Démographie.

Ludność z początkiem roku *Population au commencement de l'année* 184.415, w tem mężczyzn *y compris hommes* 82.332 (wojska *militaires* ?); kobiet *femmes* 102.083; chrz. *chrét.* 138.218; żydów *israél.* 46.197

Ogół: małżeństw *Total général: des mariages* 97; urodzin *des naissances* 440; skonów *des décès* 352; skonów bez obcych *des décès (étrangers exclus.)* 288

Cyfra: małżeństw *Taux: des mariages* 6·31; urodzin *de la natalité* 28·63; śmiertelności ogólnej *de la mortalité totale* 22·90; śmiertelności bez obcych *de la mortalité locale* 18·74

1) Małżeństwa. — Mariages.

Wyznanie mężczyzny *Confession des hommes*	Wyznanie kobiety — *Confession des femmes* rz.-kat. *cath.-rom.*	gr.-kat. *gr.-cath.*	ewangiel. *protest.*	mojżesz. *mosaïque*	inne *autre*	bez wyzn. *sans conf.*	Razem *Ensemble*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	64	—	1	—	—	—	65
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	1	—	—	—	—	—	1
Ewangielickie — *Protestante*	1	—	—	—	—	—	1
Mojżeszowe — *Mosaïque*	—	—	—	29	—	—	29
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—
Bez wyznania — *Sans confession*	—	—	—	—	—	1	1
Razem — *Ensemble*	66	—	1	29	—	1	97

Stan cywilny mężczyzny *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiety *Etat civil des femmes* wolny *célibat.*	wdowi *veuves*	rozwiedz. *divorcées*	Razem *Ensemble*
Wolny — *Célibataires*	76	4	—	80
Wdowi — *Veufs*	10	4	1	15
Rozwiedz. — *Divorcés*	—	1	1	2
Razem — *Ensemble*	86	9	2	97

2) Urodzenia[1]). — Naissances[1]).

Wyznanie rodziców *Confession des parents*	Żywo urodzeni — *Nés vivants* ślubni *légitimes* Chł.-*G.*	ślubni *légitimes* Dz.-*F.*	nieślubni *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni *illégitimes* Dz.-*F.*	Razem *Ensemble*	Nieżywo urodzeni — *Mort-nés* ślubni *légitimes* Chł.-*G.*	ślubni *légitimes* Dz.-*F.*	nieślubni *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni *illégitimes* Dz.-*F.*	Razem *Ensemble*	Ogółem urodzin — *Total général des naissances* Chł.-*G.*	Dz.-*F.*	Razem *Ensemb.*	W tem bliźniąt *Dont deux jumeaux* 2 chł. *2 garç.*	2 dziew. *2 filles*	1 chł., 1 dz. *1 garç., 1 f.*	Trojaków *Dont trois* 2 chł. 1 dz. *2 garç. 1 f.*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	133	134	32	27	326	3	3	1	2	9	169	166	335	2	3	—	—
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—
Ewangielickie — *Protestante*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mojżeszowe — *Mosaïque*	37	45	14[2])	17[2])	113	3	1	—	—	4	54	63	117	—	—	1	—
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bez wyznania — *Sans confession*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	171	179	46	44	440[3])	6	4	1	2	13	224	229	453	2	3	1	—

[1]) Według zgłoszeń akuszerek.
D'après les dépositions des sages-femmes.

[2]) W tem 14 chłopców i 15 dziewcząt z małżeństw żydowskich rytualnych.
Dont 14 garçons et 15 filles de mariages israélites rituels.

[3]) W tem 1 dziewczyna z września, a 1 chłopiec i 1 dziewczyna z listopada 1923 roku.
Dont 1 fille de septembre, et 1 garçon et 1 fille do novembre 1923.

3 *a)* Skony (prócz nieżywo urodzonych). — Décès *(mort-nés exclus).*

1. Śmiertelność według przyczyn, wieku, płci i miejsca zamieszkania zmarłych. — Mortalité selon les causes des décès, l'âge, le sexe et le domicile des décédés.

(Schemat międzynarodowy skrócony — Nomenclature internationale abrégée)
Przyczyny śmierci — Causes des décès

Wiek, płeć i miejsce zamieszkania zmarłych / Age, sexe et domicile des décédés	1. Dur brzuszny — *Typhus abdominal*	2. Dur osutkowy — *Typhus exanthématique*	3. Zimnica — *Fièvre et cachexie paludéennes*	4. Ospa — *Variole*	5. Odra — *Rougeole*	6. Płonica — *Scarlatine*	7. Krztusiec — *Coqueluche*	8. Dławiec i błonica — *Diphtérie et croup*	9. Influenca — *Grippe*	10. Cholera azjatycka — *Choléra asiatique*	11. Cholera swojska — *Choléra nostras*	12 *a)* Czerwonka — *Dysenterie*	12 *b)* Inne choroby zakaźne — *Autres malad. contag.* [1]	13. Gruźlica płuc — *Tuberculose des poumons*	14. Gruźlica mózgu i opon mózg. — *Tuberc. des méninges*	15. Gruźlica innych organów — *Autres tuberculoses*	16. Nowotwory — *Cancer et autres tumeurs malignes*	17. Zapalenie opon mózgowych — *Méningite simple*	18. Udar i rozmiękczenie mózgu — *Hémorragie et ramollissement du cerveau*	19 *a)* Choroby organiczne serca — *Mal. org. du coeur*	19 *b)* Inne choroby narządu krążenia — *Autres maladies de l'appareil circulatoire*	20. Zapalenie oskrzeli ostre — *Bronchite aiguë*	21. Zapalenie oskrzeli chroniczne — *Bronchite chronique*	22. Zapalenie płuc — *Pneumonie*	23. Inne choroby dróg oddechowych — *Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée)*	24. Choroby żołądka — *Affec. de l'estomac (cancer excl.)*	25. Nieżyt kiszek i żołądka (do 2 lat) — *Diarrhée et entérite (de 0—2 ans)*	26. Zapalenie wyrostka robaczkowego i kątnicy — *Appendicite et typhlite*	27. Przepuklina i wgłob. jelit — *Hernie, obstruct. intest.*	28. Marskość wątroby — *Cirrhose du foie*	29. Zapalenie nerek — *Néphrite et mal. de Bright*	30. Choroby organów płciowych u kobiet — *Maladies des organes génitaux de la femme*	31. Gorączka połogowa — *Septicémie puerpérale*	32. Inne choroby ciąży i porodu — *Autres accidents puerp. de la grossesse et de l'accouchement*	33. Rozwój niedostateczny — *Débilité congénitale*	34. Uwiąd starczy — *Sénilité*	35. Śmierć gwałtowna — *Morts violentes*	36. Samobójstwo — *Suicide*	37. Inne choroby — *Autres maladies*	38. Nieznane przyczyny — *Causes inconnues*	Ogółem — *Totaux*
Ogółem zmarło / *Total des décès* — M. — *H.*	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	10	33	6	—	14	—	8	15	7	—	1	18	16	1	4	1	3	—	3	—	—	—	5	16	9	3	10	—	185
Ogółem zmarło / *Total des décès* — K. — *F.*	—	1	—	—	—	2	—	—	1	—	—	1	1	31	3	2	11	—	4	20	8	1	—	16	12	2	3	—	1	—	3	3	5	1	6	17	6	1	5	—	167
Ogółem zmarło / *Total des décès* — Razem *Ensemble*	—	1	—	—	—	2	1	—	2	—	—	1	11	64	9	2	25	—	12	35	15	1	1	34	28	3	7	1	4	—	6	3	5	1	11	33	15	4	15	—	352
0—1 miesięcy *mois* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	1	—	14
0—1 miesięcy *mois* — Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	6	—	2	—	—	—	12
0—1 rok *an* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	7	4	—	4	—	—	—	—	—	—	—	5	—	1	—	2	—	25
0—1 rok *an* — Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	1	—	4	6	—	3	—	—	—	—	—	—	—	6	—	2	—	1	—	26
1—5 lat *ans* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	13
1—5 lat *ans* — Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	7
5—10 lat *ans* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
5—10 lat *ans* — Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
10—15 lat *ans* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
10—15 lat *ans* — Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15—30 lat *ans* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	2	—	19
15—30 lat *ans* — K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	10	—	1	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	—	—	—	—	—	1	3	1	—	—	—	1	1	—	23
30—50 lat *ans* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	9	1	—	2	—	1	3	1	—	1	4	7	1	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	4	—	2	—	39
30—50 lat *ans* — K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	8	—	—	6	—	—	2	2	—	—	1	—	1	—	—	—	—	2	1	2	—	—	—	1	—	3	—	31
50—70 lat *ans* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	10	—	—	10	—	4	9	3	—	—	4	2	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	3	—	—	—	—	54
50—70 lat *ans* — K. – *F.*	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	—	1	2	—	3	11	5	—	—	4	2	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	2	1	—	—	—	43
nad 70 lat *au-dessus de 70 ans* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	—	3	3	3	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	13	—	1	3	—	33
nad 70 lat *au-dessus de 70 ans* — K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	3	—	1	7	1	—	—	4	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15	1	—	—	—	36
wiek nieznany *âge inconnu* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
wiek nieznany *âge inconnu* — K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Śmiertelność miejscowa według dzielnic / *Mortalité locale selon les quartiers* — I. Śródmieście	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	—	2	—	2	1	1	—	—	5	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	19
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Nowy Świat	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	8
IV. Piasek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	1	2	—	1	4	3	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	4	1	2	1	—	28
V. Kleparz	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	—	4	1	1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	4	—	—	2	—	21
VI. Wesoła	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	—	2	—	1	6	—	—	—	5	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	6	2	—	—	—	31
VII. Stradom	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	—	—	—	11
VIII. Kazimierz	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	7	2	—	4	—	1	5	2	1	—	7	5	—	—	1	—	—	—	—	1	—	3	7	—	—	4	—	52
IX. Ludwinów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
X. Zakrzówek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4
XI. Dębniki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	1	3	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	8
XII. Półwsie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	3	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
XV. Nowa Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	2	—	9
XVI. Łobzów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	3
XVII. Krowodrza	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	7	1	1	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	—	17
XVIII. Warszawskie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	5
XIX. Grzegórzki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2
XX. Dąbie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	5
XXI. Płaszów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3
XXII. Podgórze	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	15	—	—	1	—	3	2	1	—	—	3	6	—	3	—	—	—	1	—	—	—	1	4	—	—	3	—	45
Razem — *Ensemble*	—	—	—	—	—	1	1	—	2	—	—	—	4	55	7	2	14	—	12	33	10	1	—	33	24	—	6	1	2	—	6	1	4	1	10	33	6	4	15	—	288
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	16	1	1	4	—	2	5	4	—	—	9	9	—	—	—	2	—	1	1	4	—	2	8	4	1	3	—	80
Zamiejscowi zmarli w Krak. / *Etrangers décédés à Cracovie* — z gmin sąsiednich / *des communes voisines*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3
z innych miejscowości / *d'autres lieux*	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	7	7	2	—	11	—	—	2	5	—	1	1	4	3	1	—	2	—	—	2	1	—	1	—	8	—	—	—	61
Razem — *Ensemble*	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	7	9	2	—	11	—	—	2	5	—	1	1	4	3	1	—	2	—	—	2	1	—	1	—	9	—	—	—	64
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	7	9	2	—	10	—	—	2	4	—	1	1	4	2	1	—	2	—	—	2	1	—	1	—	6	—	—	—	58

[1] W tem zapalenie opon mózgordzeniowych epidemiczne / *Y compris méningite cérébrospinale épidémique* 1; wodowstręt / *rage* —; nosacizna / *morve* —; wąglik / *charbon* —; róża / *erysipèle* —; zapalenie ropne tkanki podskórnej / *phlegmon* 1; posocznica / *septicémie* 5; posocznico-ropnica / *septico-pyohémie* —; ropnica / *pyohémie* 1; tężec / *tétanos* —; obrzęk złośliwy / *oedème malique* —; ropień / *abcès* —; dur powrotny / *typhus récurrent* —; kiła / *syphilis* 2; promienica / *actinomycose* —; gorączka potna / *suette* —; ospica / *varicelle* —; zapalenie szpiku kostnego / *ostéomyélite* 1; gnilne zapalenie gardła / *angina septica* —; choroba zakaźna nieoznaczona. / *maladie contagieuse non définie.*

3 b) Śmiertelność według stanu cywilnego, płci i wyznania zmarłych. — Mortalité selon l'état civil, le sexe et la confession des décédés.

Stan cywilny *Etat civil*	WYZNANIE ZMARŁYCH — CONFESSION DES DECEDES																				
	rzymsko-katol. *cath.-rom.*			grecko-katol. *gr.-cath.*			ewangielickie *protestante*			mojżeszowe *mosaïque*			inne *autres*			nieznane *inconnu*			Ogółem *Total*		
	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*
Wolny — *Celibataires*	56	58	114	1	—	1	—	—	—	13	8	21	—	—	—	—	—	—	70	66	136
Małżeński — *Mariés*	71	37	108	—	1	1	1	—	1	13	7	20	—	—	—	—	—	—	85	45	130
Wdowi — *Veufs*	20	47	67	—	—	—	—	—	—	7	9	16	—	—	—	—	—	—	27	56	83
Rozwiedziony — *Divorcés*	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Niewiadomy — *Inconnu*	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2
Ogółem — *Total*	150	142	292	1	1	2	1	—	1	33	24	57	—	—	—	—	—	—	185	167	352

III. Zachorowania zakaźne. — Maladies contagieuses.

Dzielnice — *Quartiers*	Ospa *Variole*	Ospica *Varicelle*	Odra *Rougeole*	Płonica *Scarlatine*	Dur osutkowy *Typhus exanth.*	Dur brzuszny *Typhus abdom.*	Błonica *Diphtérie*	Krztusiec *Coqueluche*	Czerwonka *Dysenterie*	Cholera azjat. *Choléra asiat.*	Cholera swojska *Choléra nostras*	Gorączka połog. *Septicémie puerp.*	Róża *Erysipèle*	Influenca *Grippe*	Choroby przenośne ze zwierząt — *Mal. contag. animales*	Jaglica *Trachoma*	Zapalenie przyusznicy — *Oreillons (Mumps)*	Zapal. opon mózgo-rdzeniowych epidem. *Meningite cérébrospinale épidémique*	Inne chor. zak. *Autres affections*	Razem *Ensemble*
I. Śródmieście	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Nowy Świat	—	—	1	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
IV. Piasek	—	—	3	6	—	1	4	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15
V. Kleparz	—	—	1	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
VI. Wesoła	—	1	—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8
VII. Stradom	—	—	—	8	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	10
VIII. Kazimierz	—	—	—	21	—	1	2	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	26
IX. Ludwinów	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
X. Zakrzówek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
XI. Dębniki	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2
XII. Półwsie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XV. Nowa Wieś	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
XVI. Łobzów	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
XVII. Krowodrza	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2
XVIII. Warszawskie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XIX. Grzegórzki	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
XX. Dąbie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XXI. Płaszów	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
XXII. Podgórze	—	—	—	6	—	—	2	4	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	13
Kraków razem — *Cracovie en tout*	—	2	6	61	—	2	9	9	1	—	—	4	1	2	—	—	—	—	2	99
Z tego leczonych w szpitalach *Dont malades traités dans les hôpitaux*	—	—	—	53	—	2	5	1	1	—	—	4	1	2	—	—	—	—	1	70
Obcy leczeni w Krakowie *Etrangers traités à Cracovie*: z gmin sąsiednich *des communes suburbaines*	—	—	—	3	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
z innych miejscowości *d'autres lieux*	—	—	—	3	1	1	3	—	2	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	13
razem — *ensemble*	—	—	—	6	1	1	5	—	2	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	18
w szpitalach *dans les hôpitaux*	—	—	—	6	1	1	1	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	13
Ogółem — *Total*	—	2	6	67	1	3	14	9	3	—	—	5	2	2	—	—	—	—	3	117

IV. Zmiany w stanie posiadania realności. — Mouvement dans l'état des propriétés immobilières.

Przyczyny zmian *Causes des changements*	Ilość i rodzaj realności *Nombre et genre des immeubles*								Razem — *Total*	Zmiana nastąpiła w dzielnicy *Tous changements survenus dans les quartiers*																					
	grunt *terrains*	części domu *parties de maisons*	Dom — *Maisons (à)* parter. *sans étages*	1 pietr. — *étage(s)*	2	3	4	inne realn. *autres bâtisses*		I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.	XIII.	XIV.	XV.	XVI.	XVII.	XVIII.	XIX.	XX.	XXI.	XXII.
Kontrakt kupna — *Contrat d'achat*	13	3	1	2	3	1	—	3	26	1	—	1	1	—	2	—	2	—	—	—	3	1	—	2	1	2	—	—	—	—	10
Inne kontrakty — *Autres contrats*	4	1	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	1
Egzekucja — *Exécution*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Śmierć właśc. — *Mort du propriét.*	—	2	—	3	4	2	—	—	11	2	—	—	4	3	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Total*	17	6	1	5	7	3	—	3	42	3	—	1	5	3	2	1	2	—	—	—	3	2	—	4	1	4	—	—	—	—	11

V. Zaopatrzenie miasta w żywność. — Approvisionnement de la ville.

1) Przywóz środków żywności. [1]) — Introduction des denrées et objets de consommation. [1])

Napoje spir. do 90° — *Boissons alcool. à 90°*	100 litr.	246·37	Miód przy produkcji — *Du miel dans l'etat productif*	100 kg.	41·40	Kury, gołębie — *Poules, pigeons*	sztuk *pièces*	24205
— nad 90° — *sur 90°*	„	57·98	Bydło rogate nad 400 kg. — *Bétail cornu sur 400 kg.*	sztuk *têtes*	502	Gęsi i kaczki — *Oies et canards*		23461
Wino — *Vins*	„	9·25	— nad 250 kg. — *sur 250 kg.*	„	997	Zwierzyna rozrąbana — *Gibier détaillé*	100 kg.	0·92
Wino mus. — *Vin de Champagne*	„	0·47	— nad 50 kg. — *sur 50 kg.*	„	535	Ptactwo dzikie — *Sauvagine*		4066
Moszcz winny — *Moûts de raisins*	„	—	Bydło do 50 kg., owce, barany i koźlęta — *Bétail à 50 kg., brebis, agneaux, chevreaux*	„	1759	Dziki, daniele, jelenie i sarny — *Sangliers, daims, cerfs et chevreuils*	sztuk *pièces*	15
Winogrona — *Raisins*	100 kg.	—	Świnie do 60 kg. — *Porcs à 60 kg.*	„	94	Zające — *Lièvres*	„	4723
Wino owocowe — *Du cidre*	100 litr.	12·00	Świnie nad 60 kg — *Porcs sur 60 kg.*	„	4014	Ryby — *Poissons*	100 kg.	65·036
Wódki słodzone i perfumerje — *Liqueurs, parfums*	„	23·51	Mięso i wędliny — *Viande de boucherie et fumée*	100 kg.	799·50	Owoce — *Fruits*	„	2158·38
Piwo — *Bière*	„	479·64	Indyki, kapłony — *Dindons, chapons*	szt. - pieces	1784	Owies — *Avoine*	„	3294·22
Porter — *Porter*	„	23·37				Siano i słoma. — *Foin et paille*	„	13988·98
Miód do picia. — *Hydromel*	„	3·70						

[1]) Według wykazów akcyzy miejskiej. — D'après les comptes-rendus de l' octroi municipal.

2) Przypęd bydła na targowicę i do rzeźni miejskich. — Introduction du bétail au marché et à l'abattoirs municipaux.

Pochodzenie i miejsce przeznaczenia sprzedanego bydła *Provenance et destination du bétail*	Buhaji *Taureaux*	Wołów *Boeufs*	Krów *Vaches*	Jałowników *Veaux d'un an*	Razem bydła grub. *Total du gros bétail*	Cieląt *Veaux*	Owiec i kóz *Brebis et chèvres*	Trzody chlewnej *Porcs*
	sztuk — pièces							
1) Przypęd bydła na targowicę miejską: — Introduction du bétail au marché:								
Z Krakowa — *De Cracovie*	2	—	2	2	6	—	—	4
Z powiatu krakowskiego — *Du district de Cracovie*	23	20	122	57	222	406	22	1270
Z reszty wojew. krakowsk. — *Du reste du département de Cracovie*	53	76	254	194	577	1206	20	1140
Z reszty wojew. Małopolski — *Du reste des départements de Galicie*	150	35	722	354	1261	244	1	1065
Z wojew. śląsk. i kieleck. — *Des départements de la Silesie et Kielce*	—	—	—	—	—	6	1	599
Z reszty wojew. Rzeczypospolitej Polskiej — *Du reste des départements de la Republique de Pologne*	—	124	4	2	130	—	—	63
Z innych państw — *D' autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
Pozostało z poprzedniego miesiąca — *Bétail reste du mois précédent*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	228	255	1104	609	2196	1862	44	4141
2) Z bydła przypędzonego na targ sprzedano: — Du bétail introduit il a été vendu:								
Do Krakowa — *Pour Cracovie*	—	—	—	—	—	—	—	—
Do gmin sąsiednich — *Pour les communes voisines*	10	4	112	47	173	14	9	56
Do reszty gmin woj. krak. — *Pour le reste commun. du départ. de Cracovie*	8	—	37	32	77	—	—	13
Do reszty wojew. Małopolski — *Pour le reste des departements de Galicie*	—	—	—	—	—	—	—	—
Do reszty wojew. Rzeczypospolitej Polskiej — *Pour le reste des départements de la République de Pologne*	—	—	38	—	38	—	—	3
Do innych państw — *Pour les autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	18	4	187	79	288	14	9	72
3) Bito w ciągu stycznia: — On a abattu pendant le mois de janvier:								
W rzeźniach miejskich — *Aux l'abattoirs municipaux*	210	251	917	530	1908	1848	35	4069

VI. Ceny ważniejszych przedmiotów spożywczych. — Prix des principaux objets de consommation.

Przedmioty konsumcji *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de*	do — *à*
		w tysiącach mk. pol. *en mille marks pol.*	
Ceny produktów rolnych, jarzyn i artykułów mącznych: Prix des produits agricoles, des légumes et des denrées farineuses:			
Pszenica — *Froment*	100 kg.	26000	45000
Żyto — *Seigle*	"	15000	35000
Jęczmień — *Orge*	"	16000	34000
Owies — *Avoine*	"	16000	27000
Tatarka — *Sarrasin*	"	22000	32000
Proso — *Millet*	"	—	—
Ryż cały — *Riz*	"	86000	150000
Rzepak — *Colza*	"	75000	80000
Groch — *Pois*	"	48000	100000
Kukurudza — *Mais*	"	35000	42000
Fasola — *Haricots*	"	56000	110000
Soczewica — *Lentilles*	"	80000	90000
Ziemniaki — *Pommes de terre*	"	15000	25000
Buraki — *Betteraves*	1 kg.	120	300
Marchew nowa — *Carottes*	"	200	400
Kapusta — *Choucroute*	"	120	350
Kapusta w głowach — *Choux*	60 szt.-pièces	—	—
Ogórki — *Concombres*	"	—	
Siano — *Foin*	100 kg.	10000	24000
Słoma — *Paille*	"	10000	15000
Mąka pszenna — *Farine de froment* Nr. 0	1 kg.	550	950
„ żytnia — *Farine de seigle*	"	300	600
Chleb pszenny — *Pain de froment*	"	460	930
„ żytni — *Pain de seigle*	"	250	555
„ razowy — *Pain bis*	"	185	505
Bułki — *Petits pains*	sztuka-la pièce	28	55
Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge*	1 kg.	300	600
„ pszenna — *Gruau de froment*	"	—	—
„ jaglana — *Gruau de millet*	"	550	600
„ tatarczana — *Gruau de sarrasin*	"	500	850
Ceny nabiału i jaj: — Prix du laitage et des oeufs:			
Mleko zbierane — *Lait ecrémé*	1 litr	300	450
„ niezbierane — *Lait non écrémé*	"	450	500
„ kwaśne — *Lait caillé*	"	—	—
Śmietanka słodka — *Crème douce*	"	500	700
Śmietana kwaśna — *Crème aigre*	"	700	1000
Masło — *Beurre*	1 kg.	6000	6800
Ser — *Fromage*	"	1200	1400
Jaja — *Oeufs*	sztuka-la pièce	150	220
Ceny artykułów opałowych: — Prix des articles de chauffage:			
Drzewo twarde — *Bois dur*	m³	—	—
„ miękkie — *Bois blanc*	1 kg.	45	60
Węgle drzewne — *Charbon de bois*	100 kg.	—	—
„ kamienne — *Houille*	"	5868	10182
Nafta — *Petrole*	1 litr	400	600
Spirytus denaturowany — *Alcool denaturé*	"	900	920

Przedmioty konsumcji *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de*	do — *à*
		w tysiącach mk. pol. *en mille marks pol.*	
Ceny bydła, mięsa, dziczyzny, drobiu i ryb: Prix du bétail, de la viande, du gibier, de la volaille et des poissons:			
Bydło rogate, wagi żywej — *Gros bétail, sur pied*	100 kg.	111200	270000
Trzoda chlewna, wagi żywej — *Porcs, sur pied*	"	152500	300000
„ „ wagi bitej — *Porcs, abattus*	"	380000	385000
Cielęta, żywej wagi — *Veaux, sur pied*	"	108000	230000
Owce — *Brebis*	"	—	—
Mięso wołowe tylne — *Viande de boeuf 1re qualité*	1 kg.	2000	3800
„ „ przednie — *Viande de boeuf qual. inf.*	"	2000	3800
„ wieprzowe — *Viande de porc*	"	2420	3600
„ cielęce — *Viande de veau*	"	1800	2800
„ baranie — *Viande de mouton*	"	—	—
Sarnina — *Viande de chevreuil*	"	—	—
Zające — *Lièvres*	sztuka-la pièce	5000	8000
Gęsi — *Oies*	"	12000	22000
Kaczki — *Canards*	"	4000	14000
Indyki — *Dindons*	"	15000	25000
Kury — *Poules*	"	4000	12000
Kurczęta — *Poulets*	para - la paire	—	—
Karpie, liny — *Carpes, tanches*	1 kg.	4000	7000
Szczupaki — *Brochets*	"	6000	7000
Sandacze — *Sandres*	"	—	—
Ceny wędlin: — Prix des articles de charcuterie:			
Szynka wędzona — *Jambon fumée*	1 kg.	2668	4800
Szynka krajana — *Jambon coupe*	"	3452	5320
Kiełbasa — *Saucisse*	"	2132	4100
Wędzonka — *Entrecôtes fumés*	"	2490	4650
Słonina — *Lard*	"	3888	5000
Smalec — *Saindoux*	"	5296	5800
Serdelki — *Cervelas*	sztuka-la pièce	2136	4000
Kiszki — *Boudins*	"	812	860
Kiełbaski wiedeńskie — *Petites saucisses*	para-la paire	3452	5040
Ceny artykułów kolonjalnych i przypraw kuchennych: Prix des denrées coloniales et des assaisonnements:			
Kawa surowa — *Café vert*	1 kg.	2400	3600
Kawa palona — *Café torrefié*	"	5200	5800
Herbata — *Thé*	"	12000	15000
Cukier — *Sucre*	"	1200	2200
Sól — *Sel*	"	240	500
Ocet — *Vinaigre*	1 litr	180	300
Ceny napojów alkoholowych: — Prix des boissons alcooliques:			
Spirytus — *Alcool*	1 litr	—	—
Wódka — *Eau-de-vie*	"	3930	18000
Rum zwykły — *Rhum*	"	3900	8000
Wino stołowe białe — *Vin blanc*	"	4320	9000
Wino stołowe czerwone — *Vin rouge*	"	4320	6000
Piwo okocimskie — *Bière*	"	800	1000

Biuro statystyczne m. Krakowa. — Bureau statistique de la ville de Cracovie.

Nakładem Gminy m. Krakowa. — Drukarnia Związkowa w Krakowie